



RENCONTRES DE
FOLKLORE
INTERNATIONALES
FRIBOURG



DEPUIS 50 ANS,
NOUS TISSONS
DES LIENS.

ÉDITION ANNIVERSAIRE
16 — 24.08.25

PROGRAMME



SOMMAIRE

ÉDITORIAL	2
LES GROUPES	3 - 14
AOTEAROA (MĀORI) TE WHAREKURA O RUATOKI	4
CUBA CAMAGUA	5
PHILIPPINES PARANGAL	6
GÉORGIE KOLKHA	7
UKRAINE RADIST	8
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE OPAINA CULTURAL GROUP	9
POLOGNE KRAKUS	10
LESOTHO SOTHOKIDS	11
FRANCE BOURRÉE GANNATOISE	12
PÉROU CIDAN MI PERÚ	13
SLOVAQUIE FS ZEMPLÍN	14
SPONSORS	16 - 17
ÉVÉNEMENTS	18 - 28
JOURNÉE « À LA RENCONTRE DES TRADITIONS »	18
ST-LÉONARD	20
SPECTACLE DU 50°	20
SOUPER-SPECTACLE	21
SOIRÉE BASSE-VILLE	21
VILLAGE DU MONDE	22
VILLE EN FÊTE	24
LES RFI À BULLE	24
AUTRE REGARD	25
BOUT DU MONDE	26
RFI SKILLZ	27
BOIS DE MON COEUR	27
HORS DU TEMPS	28
MEMO BIBLIO&LUDO+	28
DEVIENS BÉNÉVOLE	29
DÎNER CHEZ L'HABITANT	29
PLAN D'ACCÈS AUX SPECTACLES	30 - 31
PROGRAMME / TARIFS / RÉSERVATIONS	RABAT

ÉDITORIAL 2025

Depuis 50 ans, nous tissons des liens.

Du 16 au 24 août 2025, la plus ancienne manifestation de la ville de Fribourg, entièrement gérée par des bénévoles, célèbre son 50^e anniversaire. Les Rencontres de Folklore Internationales (RFI) mettent à l'honneur les cultures traditionnelles du monde à travers la danse et la musique depuis 1975. En un demi-siècle, plus de 13'500 visages des quatre coins du globe ont marqué Fribourg.

Les Rencontres portent bien leur petit nom : elles sont créatrices de liens, d'aventures, d'amitiés... et même d'histoires d'amour. Connecter des porteurs de traditions qui ont à cœur la transmission de leur culture, des bénévoles mordus par la fièvre du folklore, et un public en quête de beauté, d'intensité et d'authenticité : c'est tout l'âme des RFI. Populaires et accessibles, elles sont restées fidèles à l'esprit des débuts. Aujourd'hui, elles sont fières d'être animées par une équipe jeune et solide qui promet un avenir radieux. Ville en liesse, émotions vives et souvenirs marquants... voilà 50 ans que la magie des RFI opère.

Célébrons ensemble ce jubilé ! Après une grande première avec les RFI Kids du 12 au 15 juin 2025, place au traditionnel festival du mois d'août, enrichi de nouveautés et de moments forts. Plus de 320 artistes internationaux et 150 artistes locaux se réunissent à Fribourg pour les festivités. Douze groupes : des grands classiques qu'on affectionne, des amis, des venues rares et exceptionnelles, pour un présent intense à savourer.

Lauriane Zosso
Directrice artistique

Seit 50 Jahren knüpfen wir Verbindungen.

Vom 16. bis 24. August 2025 feiert die älteste Veranstaltung der Stadt Freiburg ihr 50-jähriges Bestehen. Seit 1975 bringt das Internationale Folkloretreffen Fribourg (RFI), gänzlich ehrenamtlich organisiert, traditionelle Kulturen der Welt mit Tanz und Musik zusammen. In einem halben Jahrhundert haben über 13'500 Gesichter aus allen Ecken der Welt Freiburg geprägt.

Das RFI trägt seinen Namen mit Recht: es schafft Verbindungen, Abenteuer, Freundschaften... ja sogar Liebesgeschichten. Traditionsträger*innen, die ihre Kultur mit Herzblut weitergeben, treffen begeisterte Freiwillige und ein Publikum auf der Suche nach Schönheit, Intensität und Authentizität – das ist die Seele des RFI. Volksnah und zugänglich, sind sie dem Geist der Anfangszeiten treu geblieben. Heute sind sie stolz auf ein junges, starkes Team, das eine strahlende Zukunft verspricht. Eine feiernde Stadt, starke Emotionen und unvergessliche Erinnerungen... Seit 50 Jahren wirkt der Zauber des RFI.

Feiern wir dieses Jubiläum gemeinsam! Nach einem ersten Höhepunkt mit der ersten Ausgabe der RFI Kids vom 12. bis 15. Juni 2025 folgt das traditionelle August-Festival – bereichert mit Neuheiten und bewegenden Momenten. Über 320 internationale und 150 lokale Künstler*innen versammeln sich in Freiburg. Zwölf Gruppen: geliebte Klassiker, alte Freunde, seltene und aussergewöhnliche Gäste – für eine intensive Gegenwart zum Geniessen.

Lauriane Zosso
Künstlerische Leiterin



LES GROUPES



AOTEAROA (MĀORI)

TE WHAREKURA O RUATOKI

Les RFI ont l'honneur d'accueillir des Māori d'Aotearoa (Nouvelle-Zélande), le pays du long nuage blanc. Le groupe **Te Wharekura o Ruatoki** est issu d'une école secondaire de 240 élèves, située dans une petite communauté rurale. Il appartient à l'iwi (tribu) des Tūhoe, les enfants de la brume, qui s'élève chaque matin dans la vallée de Ruatoki. Seule tribu māori à ne pas avoir signé le traité de Waitangi en 1840, les Tūhoe ont pu préserver leur langue, leurs terres et leurs marae. Au marae de Waikirikirī, on célèbre les joies et les peines, on danse le haka, on honore les tīpuna (ancêtres), on se fait des moko (tatouages traditionnels) et surtout, on respecte les tikanga (valeurs et coutumes) et les kawa (protocoles cérémoniels). Cet été, les jeunes Tūhoe emmènent avec eux leur fleuve sacré, Ohinemataroa, qui les protège durant ce grand voyage inédit.

AOTEAROA (MĀORI)

TE WHAREKURA O RUATOKI

Die RFI haben die Ehre, Māori aus Aotearoa (Neuseeland) zu empfangen. Die Gruppe **Te Wharekura o Ruatoki** stammt von einer Schule mit 240 Schüler, die in einer kleinen ländlichen Gemeinde liegt. Sie gehört zur iwi (Stammesgruppe) der Tūhoe, der Kinder des Nebels, der jeden Morgen über das Tal von Ruatoki zieht. Als einziger Māori-Stamm, der den Vertrag von Waitangi 1840 nicht unterzeichnet hat, konnten die Tūhoe ihre Sprache, ihre Länder und ihre marae bewahren. Dort feiert man das Leben und den Tod, tanzt den haka, ehrt die tīpuna (Ahnen), trägt traditionelle moko (Tattoos) und lebt nach tikanga (Werten und Bräuchen) und kawa (zeremoniellen Protokollen). Die jungen Tūhoe bringen diesen Sommer ihren heiligen Fluss Ohinemataroa mit, der sie auf dieser besonderen Reise beschützt.



CUBA CAMAGUA

Après cinq ans de négociations, nous avons le plaisir d'accueillir Cuba à Fribourg. La situation très complexe du pays rend la venue en Europe de **Camagua** d'autant plus exceptionnelle. Originaire de Camagüey, dans l'est de l'île, ce groupe professionnel offre un véritable voyage dans les racines caribéennes. À travers une série de tableaux, le ballet met en scène des expressions populaires anciennes, empreintes d'influences jamaïcaines, haïtiennes et espagnoles. Salsa, rumba, son cubano, bolero, changüí, mambo ou danzón, la danse et la musique sont profondément enracinées dans l'identité cubaine. Porté par une capacité constante à s'émerveiller, Cuba a su préserver le charme unique de son héritage afro-latin, et ses danses de salon ont conquis le monde.

KUBA CAMAGUA

Nach fünf Jahren intensiver Bemühungen freuen wir uns, Kuba in Freiburg begrüßen zu dürfen. Die äusserst komplexe Lage im Land macht die Reise von **Camagua** nach Europa umso aussergewöhnlicher. Die professionelle Tanzgruppe stammt aus Camagüey im Osten der Insel und bietet eine mitreissende Reise zu den karibischen Wurzeln. In einer Reihe von Szenen bringt das Ballett alte Volkstraditionen auf die Bühne – beeinflusst von jamaikanischen, haitianischen und spanischen Einflüssen. Salsa, Rumba, Son Cubano, Changüí, Mambo oder Danzón – Musik und Tanz sind tief in der kubanischen Identität verwurzelt. Mit einer einzigartigen Lebensfreude und dem Stolz auf ihr afro-lateinamerikanisches Erbe hat Kuba seinen unverwechselbaren Charme bewahrt.



PHILIPPINES PARANGAL

Basé à San Francisco et issu de l'importante communauté philippine de Californie, **Parangal** se distingue par un travail exemplaire de préservation des traditions en dehors du pays d'origine. En plus de cours et d'ateliers, l'association organise régulièrement pour ses membres des voyages d'immersion dans les communautés indigènes des Philippines. Dans cette démarche, Parangal amène à Fribourg le patrimoine culturel de différentes communautés insulaires: les Subanen de Lapuyan, les Tausug de Jolo, les Meranao de Lanao del Sur, et les Kalinga de la région autonome de la Cordillère. Non colonisée par les Espagnols, cette société est organisée en groupes endogames issus d'alliances des ethnies Budong. La variété et la richesse des répertoires de Parangal sont éblouissantes.

PHILIPPINEN PARANGAL

Parangal hat seinen Sitz in San Francisco und stammt aus der grossen philippinischen Gemeinschaft Kaliforniens. Die Gruppe zeichnet sich durch vorbildliche Arbeit zur Bewahrung traditioneller Kultur ausserhalb ihres Herkunftslandes aus. Sie organisiert für ihre Mitglieder regelmässig Immersionsreisen in indigene Gemeinschaften auf den Philippinen. Nach Freiburg bringt Parangal das kulturelle Erbe verschiedener Inselgemeinschaften mit: der Subanen aus Lapuyan, der Tausug aus Jolo, der Meranao aus Lanao del Sur und der Kalinga aus der autonomen Cordillera-Region. Die Vielfalt und der kulturelle Reichtum im Repertoire von Parangal sind schlichtweg überwältigend.



GÉORGIE

KOLKHA

L'ensemble **Kolkha** nous vient de l'Université de Koutaïssi, en Géorgie. Située aux confins du Caucase et bordée par la mer Noire, la Géorgie est un pays luxuriant de l'ancienne Union soviétique, où poussent en pleine terre palmiers, vignes et arbres fruitiers. État aujourd'hui indépendant, la Géorgie a néanmoins traversé ces dernières années de fortes turbulences. Son histoire et son passé témoignent de son attachement profond à l'autonomie et à l'identité nationale. Les valeurs héroïques, comme le courage, la noblesse, la chevalerie et le triomphe, occupent une place centrale dans la culture géorgienne. Les danses traditionnelles Kolkha en sont un reflet puissant.

GEORGIEN

KOLKHA

Das Ensemble **Kolkha** stammt von der Universität in Kutaissi, Georgien. Eingebettet zwischen dem Kaukasus und dem Schwarzen Meer, ist Georgien ein fruchtbares Land der ehemaligen Sowjetunion, in dem Palmen, Weinreben und Obstbäume in freier Natur gedeihen. Heute ein unabhängiger Staat, erlebte Georgien in den letzten Jahren grosse Umbrüche. Geschichte und Vergangenheit zeugen von einem tiefen Streben nach Autonomie und nationaler Identität. Heroische Werte wie Mut, Adel, Ritterlichkeit und Triumph stehen im Zentrum der georgischen Kultur – und spiegeln sich kraftvoll in den traditionellen Tänzen von Kolkha wider.



UKRAINE

RADIST

ACCOMPAGNÉ PAR L'ORCHESTRE DE LA
VILLE DE BULLE

Basé à Vinnytsia, dans l'ouest de l'Ukraine, **Radist** est l'un des meilleurs ensembles de la région. Composé de 500 enfants et ados de 6 à 18 ans, le groupe est un véritable échappatoire, permettant aux jeunes de s'épanouir malgré la guerre. Radist et Fribourg, c'est une histoire d'amitié. En juin 2022, les RFI ont invité l'ensemble dans le cadre d'une action de solidarité, marquant profondément une vingtaine de familles fribourgeoises qui ont chaleureusement accueillis des jeunes dans leur foyer. Cet été, les musiciens de l'ensemble sont contraints de rester au pays à cause de la guerre. Pour y pallier, un merveilleux projet solidaire a été mis sur pied: l'Orchestre de la Ville de Bulle accompagnera le groupe tout au long du festival.

UKRAINE

RADIST

BEGLEITET VOM ORCHESTER
DER STADT BULLE

Radist, mit Sitz in Winnyzja im Westen der Ukraine, ist eines der besten Ensembles der Region. Mit 500 Kindern und Jugendlichen im Alter von 6 bis 18 Jahren bietet die Gruppe einen echten Zufluchtsort – einen Raum, in dem junge Menschen trotz des Krieges aufblühen können. Zwischen Radist und Freiburg besteht eine besondere Freundschaft. Im Juni 2022 wurden sie im Rahmen einer Solidaritätsaktion zu den RFI eingeladen – ein Ereignis, das rund zwanzig Freiburger Familien zutiefst berührte, die die jungen Künstler*innen herzlich in ihren Häusern aufnahmen. Diesen Sommer können die Musiker des Ensembles wegen des Krieges nicht reisen. Um dem abzuhelpen, wurde ein kraftvolles Solidaritätsprojekt ins Leben gerufen: Das Orchester der Stadt Bulle wird Radist während des gesamten Festivals musikalisch begleiten.



PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE OPAINA CULTURAL GROUP

La venue d'une tribu de Papouasie-Nouvelle-Guinée en Europe est un événement exceptionnel. Ce pays d'Océanie abrite les peuples les plus isolés au monde. Organiser leur voyage a représenté un énorme défi logistique : la première étape fut d'établir des actes de naissance. Ce projet est porté par l'association suisse Mekeo Tendances, fondée par trois sœurs valaisannes d'origine papoue. La tribu des Mekeo est un groupe ethnique indigène, dont la société est organisée en clans patrilineaires. La culture des **Mekeo** repose sur une riche tradition orale où les rituels et cérémonies occupent une place centrale. Les spectaculaires coiffes papoues, confectionnées de plumes de perroquet, d'aigle, de cacatoès à huppe jaune, de martin-pêcheur, et d'oiseau du paradis, symbolisent le lien entre le ciel et la terre.

PAPUA-NEUGUINEA OPAINA CULTURAL GROUP

Die Ankunft eines Stammes aus Papua-Neuguinea in Europa ist ein aussergewöhnliches Ereignis. Dieses Land in Ozeanien ist die Heimat der am stärksten isolierten Völker der Welt. Dieses Projekt wird von der Schweizer Vereinigung Mekeo Tendances unterstützt, die von drei Schwestern aus dem Wallis gegründet wurde, die papuanische Wurzeln haben. Der **Mekeo**-Stamm ist eine indigene ethnische Gruppe, deren Gesellschaft in patrilinearen Clans organisiert ist. Die Kultur der Mekeo beruht auf einer reichen mündlichen Tradition mit Ritualen und Zeremonien. Die spektakulären Papuahüte, gefertigt aus den Federn von Papageien, Adlern, Gelbhaubenkakadu, Eisvögeln und Paradiesvögeln, symbolisieren die Verbindung zwischen Himmel und Erde.



POLOGNE KRAKUS

Fondé en 1949 à l'Université des Sciences et Technologies de Cracovie, **Krakus** est le plus ancien ensemble folklorique étudiant de Pologne. Le groupe présente un folklore d'origine, adapté aux exigences de la scène. Il possède plus de 200 costumes, dont certains remontent au XVII^e siècle. Krakus en présente trois à Fribourg, dont le costume montagnard des Highlanders, confectionné à partir de coton, laine et cuir, et originaire de la région du Beskid Żywiecki. Le public pourra découvrir la richesse de la culture traditionnelle des régions de la Petite-Pologne (Małopolska), vive et pleine d'entrain, de la Silésie, élégante et structurée, ainsi que ceux de Rzeszów, qui racontent l'histoire des peuples subcarpatiques. Krakus sera accompagné par un orchestre professionnel.

POLEN KRAKUS

1949 an der Universität Krakau gegründet, ist **Krakus** das älteste folkloristische Studierendenensemble Polens. Die Gruppe präsentiert einen ursprünglichen Folklore-Stil, der für die Bühne adaptiert wurde, und besitzt über 200 Kostüme, von denen einige bis ins 17. Jahrhundert zurückreichen. In Freiburg wird Krakus drei Kostüme präsentieren, darunter das traditionelle Bergsteigerkostüm der Highlander, gefertigt aus Baumwolle, Wolle und Leder, und ursprünglich aus der Region Beskid Żywiecki. Das Publikum wird die Vielfalt der traditionellen Kultur aus den Regionen Kleinpolen (Małopolska) – lebendig und voller Energie – sowie aus Schlesien, elegant und strukturiert, und aus Rzeszów kennenlernen, die die Geschichte der subkarpatischen Völker erzählen.



LESOTHO SOTHOKIDS

Première fois aux RFI, le Lesotho ou «royaume des montagnes» est une enclave dans l'Afrique du Sud. Dans ce petit pays d'Afrique australe, les traditions et les croyances ancestrales sont très respectées par ses habitants, les Basothos. Ils attachent un grand culte aux ancêtres, les Balimo, qui les protègent des Thkološi, êtres maléfiques. **Sothokids** est le conservatoire des traditions populaires du pays. Chaque membre possède sa fameuse couverture basotho, faite de laine épaisse. De grande importance culturelle, on la reçoit lors des étapes symboliques de la vie (initiation, circoncision ou mariage). Sothokids chantent et dansent le famo, reflétant la culture des mineurs et la vie quotidienne, au son de l'accordéon et au rythme de percussions.

LESOTHO SOTHOKIDS

Erstmals bei den RFI, ist Lesotho oder das „Königreich der Berge“ eine Enklave innerhalb Südafrikas. In diesem kleinen Land im südlichen Afrika werden traditionelle Bräuche und alte Glaubensvorstellungen von den Basotho, seinen Bewohnern, hochgehalten. **Sothokids** ist das Konservatorium der traditionellen Volksmusik des Landes. Jedes Mitglied trägt die berühmte Basotho-Decke, die aus dickem Wollstoff besteht. Sie hat eine grosse kulturelle Bedeutung und wird zu symbolischen Lebensabschnitten wie der Initiation, der Beschneidung oder der Hochzeit überreicht. Die Gruppe tanzt und singt den Famo, ein Musikstil, der das Leben der Bergarbeiter widerspiegelt, begleitet von Akkordeon und rhythmischen Perkussionen.



FRANCE BOURRÉE GANNATOISE

FRANKREICH BOURRÉE GANNATOISE

Aux portes occitanes, Gannat est une véritable terre de transition partagée entre le pays d'Oïl au nord et le pays d'Oc au sud. Fondée en 1965 par un ami de Fribourg, Jean Roche, la **Bourrée Gannatoise** perpétue la tradition populaire de l'Auvergne et du Bourbonnais. L'ensemble propose un programme artistique novateur et respectueux de l'essentiel de son héritage. Le violon, l'accordéon diatonique et la cornemuse font partie intégrante du folklore auvergnat, et la vielle à roue est l'emblème de la région. On trouve encore un luthier à Jenzat qui fabrique cet instrument si prestigieux. La variété de l'ensemble se retrouve dans la fameuse bourrée, danse emblématique du centre de la France. A partir de sources ethnographiques, l'ensemble participe activement à l'action de défense, de sauvegarde et de valorisation du patrimoine immatériel.

An den Toren des Okzidents liegt Gannat, ein wahres Übergangsland, das zwischen dem Land der Pays d'Oïl im Norden und dem Pays d'Oc im Süden geteilt ist. 1965 von einem Freund aus Freiburg, Jean Roche, gegründet, bewahrt die **Bourrée Gannatoise** die traditionelle Volkskultur der Auvergne und des Bourbonnais. Das Ensemble bietet ein innovatives künstlerisches Programm, das jedoch die wesentlichen Aspekte seines Erbes respektiert. Die Geige, das diatonische Akkordeon und die Dudelsack sind integrale Bestandteile der Auvergne-Folklore, und die Vielle à roue ist das Wahrzeichen der Region. In Jenzat gibt es noch einen Lautenmacher, der dieses prestigeträchtige Instrument herstellt. Die Vielfalt des Ensembles zeigt sich in der berühmten „Bourrée“, dem emblematischen Tanz des französischen Zentrums.



PÉROU

CIDAN MI PERÚ

CIDAN Mi Perú est une association culturelle fondée en 1985 à Lima qui promeut la musique et la danse traditionnelles des trois grandes régions du Pérou : la côte, la Sierra et l'Amazonie. Parmi ses expressions culturelles, on retrouve le folklore afro-péruvien, témoin des esclaves en fuite qui se réfugiaient dans les Palenques, espaces de liberté temporaire. Les danses agricoles, quant à elles, découlent des activités productives pratiquées depuis l'époque des Incas, et expriment une gratitude pour les récoltes abondantes. CIDAN Mi Perú nous fera danser au rythme des carnivals, véritables célébrations collectives. Fusion de cultures andines indigènes et de traditions européennes, il en existe des centaines, parmi lesquelles le carnaval Huaytarino de Huancavelica, ceux de Chocorvos, Tinta, Ccachin, Sacuaya Moquegua ou encore Colcabamba.

PERU

CIDAN MI PERÚ

CIDAN Mi Perú ist eine 1985 in Lima gegründete kulturelle Vereinigung, die traditionelle Musik und Tanz aus den drei grossen Regionen Perus fördert: der Küste, den Anden und dem Amazonasgebiet. Unter den kulturellen Ausdrucksformen des Ensembles findet sich auch der afro-peruanische Folklore, ein Erbe der entflohenen Sklaven, die in den Palenques Zuflucht fanden – Gebieten der temporären Freiheit. Die landwirtschaftlichen Tänze hingegen stammen aus den produktiven Tätigkeiten, die seit den Zeiten der Inkas praktiziert werden, und drücken die Dankbarkeit für die reichhaltigen Ernten aus. CIDAN Mi Perú wird das Publikum mit den Rhythmen der Karnevalsfeiern zum Tanzen bringen – wahre kollektive Feiern.



SLOVAQUIE

FS ZEMPLÍN

FS Zemplín est un ensemble folklorique fondé en 1957 à Michalovce, dans l'est de la Slovaquie. Il représente la culture traditionnelle slovaque, avec un accent particulier sur la région du Zemplín. Il est considéré comme l'un des meilleurs groupes folkloriques du pays. Récompensé par de nombreux prix et distinctions pour son travail artistique, le groupe a réalisé plus de 2'900 représentations en Slovaquie et 1'350 à l'étranger, dans 30 pays sur cinq continents. Le folklore slovaque se caractérise par son dynamisme, sa diversité et la richesse de ses costumes, chants et instruments, qui varient d'une région à l'autre. FS Zemplín sera accompagné d'instruments à cordes exceptionnels, emportant avec eux le célèbre cimbalom traditionnel à cordes frappées.

SLOWAKEI

FS ZEMPLÍN

FS Zemplín ist ein folkloristisches Ensemble, das 1957 in Michalovce, im Osten der Slowakei, gegründet wurde. Es repräsentiert die traditionelle slowakische Kultur mit besonderem Fokus auf die Region Zemplín und gilt als eines der besten folkloristischen Ensembles des Landes. Das Ensemble wurde mit zahlreichen Preisen für seine künstlerische Arbeit ausgezeichnet und hat mehr als 2'900 Auftritte in der Slowakei und 1'350 in 30 Ländern gegeben. Der slowakische Folklore zeichnet sich durch seine Dynamik, Vielfalt und den Reichtum seiner Kostüme, Lieder und Instrumente aus, die je nach Region variieren. FS Zemplín bringt das berühmte „Cimbalom“, ein traditionelles Schlaginstrument der slowakischen Musik, mit.

Patronage



unesco

Commission suisse
pour l'UNESCO



Depuis 50 ans, les RFI s'engagent avec passion pour préserver, partager et faire rayonner le patrimoine culturel immatériel du monde. Membre du CIOFF®, une ONG culturelle reconnue à l'échelle internationale, le festival promeut le dialogue interculturel. Cette année, sa 50^e édition est placée sous le haut patronage de la Commission suisse pour l'UNESCO, soulignant ainsi la portée et la légitimité de sa mission.

Seit 50 Jahren setzt sich das RFI mit Leidenschaft dafür ein, das immaterielle Kulturerbe der Welt zu bewahren und zu teilen. Als Mitglied des CIOFF®, einer international anerkannten Kultur-NGO, engagiert sich das Festival für den interkulturellen Dialog. In diesem Jahr steht seine 50. Ausgabe unter dem hohen Patronat der Schweizerischen UNESCO-Kommission, ein Zeichen für die Bedeutung und Legitimität seiner Mission.

SPONSORS

PARTENAIRE PRINCIPAL



Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



FRIBOURG



PARTENAIRES



PARTENAIRES MÉDIAS



wir Freiburg.



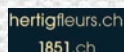
PARTENAIRES DE SERVICES



canisius



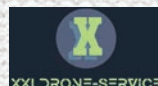
USFR



SPONSORS OR



SPONSORS ARGENT



SPONSORS BRONZE



JOURNÉE «À LA RENCONTRE DES TRADITIONS»

SAMEDI 16 AOÛT

Pour lancer sa 50^e édition, le festival organise une journée inédite «À la rencontre des traditions». Cette fête de la diversité culturelle célèbre les traditions vivantes du territoire suisse. L'Espace Patrimoine Fribourg met en valeur les traditions autochtones, et le Carrefour des Diaspora, les traditions des communautés suisses issues de l'immigration.

En collaboration avec l'association fribourgeoise CADD.

Um seine 50. Ausgabe zu lancieren, organisiert das Festival einen neuartigen Tag „A la rencontre des traditions“ (Begegnung mit den Traditionen). Dieses Fest der kulturellen Vielfalt feiert die lebendigen Traditionen des Schweizer Territoriums. Der Espace Patrimoine Fribourg hebt die einheimischen Traditionen hervor, und der Carrefour des Diaspora die Traditionen der Schweizer Gemeinschaften mit Migrationshintergrund. In

Zusammenarbeit mit dem Freiburger Verein CADD zusammen.

SQUARE DES PLACES - CARREFOUR DES DIASPORAS

DANSE ET MUSIQUE

09h30 - 10h00	Inganzamarimbo (Burundi), Fribourg
10h30 - 11h00	AEYAEI, Ritmos del Ecuador et inter-Cultures (Équateur), Lausanne
12h30 - 13h00	Golubka (Ukraine), Zürich, Kvity Ukrainy (Ukraine), Fribourg
13h30 - 14h00	AMEX (Mexique), Berne
14h30 - 15h00	Tamil Forum Fribourg - Tamoul et Singalais (Sri Lanka), Fribourg
15h30 - 16h00	Communauté tibétaine (Tibet), Fribourg
16h30 - 17h00	Lasowiaczy (Pologne), Zürich
17h30 - 18h00	Las Palomas (Mexique), Vaud-Neuchâtel

STANDS

Communauté tibétaine (Tibet), Fribourg
 Colombia Vive (Colombie), Lausanne
 Le cri de l'espoir (Cameroun), Yverdon
 Lasowiaczy (Pologne), Zürich
 Golubka (Ukraine), Zürich
 Kvity Ukrainy (Ukraine), Fribourg
 AMEX (Mexique), Vaud-Neuchâtel
 Las Palomas (Mexique), Berne
 AEYAEI, Ritmos del Ecuador et interCultures (Équateur), Lausanne
 Tamil Forum Fribourg - Tamoul et Singalais (Sri Lanka), Fribourg
 Les beignets d'Angela (Angola), Fribourg
 A.C.RO Suisse (Roumanie), Fribourg
 Couture et délices (Togo), Fribourg
 PRIMACTION (Afrique francophone), Fribourg
 Togo & Bolivie (Afro-Latino), Fribourg
 Les bijoux du Niger (Niger), Fribourg
 Association Soudan, Fribourg
 Association Érythrée, Fribourg
 Inganzamarimbo (Burundi), Fribourg

PLACE GEORGES-PYTHON - VILLAGE DU MONDE - ESPACE PATRIMOINE FRIBOURG

11h00 - 12h30	Kiosque à Musiques RTS	Jodlergruppe Gastlosekläng Jaun, Les Yerdza, Natascha & Maruschka Monney, Choeur Intrè No, Aequivox
13h00 - 13h30 13h30 - 14h00	Spectacle de danse folklorique d'enfants Animation folklorique pour enfants	Kindertrachtengruppe Düringen, Plaffeien, Kerzers et Jugendvolkstanzgruppe Sense
14h00 - 14h30 14h30 - 15h00	Concert de schwytzoise Initiation à la schwytzoise	Les Yerdza
15h00 - 15h30 15h30 - 16h00	Théâtre en patois fribourgeois Initiation au patois fribourgeois	Intrè No
17h00 - 17h30 17h30 - 18h00	Danse folklorique de la Sin- gine avec lancer de drapeau & Cor des Alpes Initiation au lancer de drapeau & cor des Alpes	Trachtengruppe Düringen
18h00 - 18h30 18h30 - 19h00	Chant choral & yodel Initiation au yodel	Natascha & Maruschka Monney Jodlergruppe Gastlosekläng Jaun
18h00 - 20h00	Jeu des oeufs	La Farandole de Courtepin
20h00 - 01h30	DJ Musiques du monde	DJ Rumba Stereo & Mugabo

Jeu des oeufs

Une tradition séculaire de la campagne s'invite au centre-ville de Fribourg. Les RFI présentent le Jeu des oeufs du district du Lac, qui oppose un "lanceur" à un "coureur". Le premier lance des oeufs dans un drap pendant que le deuxième effectue un parcours à la course. Les vainqueurs sont ensuite fêtés lors d'un bal populaire, où des noms de jeunes gens sont tirés dans un chapeau. Suivent les traditionnelles fricassée et percée du tonneau, orchestrées par le Président de la fête.

Jeu des Oeufs

Eine jahrhundertealte Tradition vom Land kommt ins Stadtzentrum von Freiburg. Die RFI präsentieren das Jeu des Oeufs des Seebzirks, bei dem ein „Werfer“ und ein „Läufer“ gegeneinander antreten. Der erste wirft Eier in ein Bettlaken, während der zweite einen Parcours durchläuft. Die Sieger werden anschließend bei einem Volksfest gefeiert, bei dem die Namen von jungen Leuten aus einem Hut gezogen werden. Es folgen das traditionelle Frikassee und der Fassanstich, der vom Präsidenten des Festes inszeniert wird.

ST-LÉONARD

DU 17 AU 24 AOÛT

La halle omnisports se métamorphose en salle de spectacle pour accueillir six représentations emblématiques et de grande qualité artistique. Plus de 1000 spectateurs y voyagent avec les ensembles internationaux invités à Fribourg.

Die Omnisports Halle verwandelt sich in einen Konzertsaal, um sechs emblematische und künstlerisch hochwertige Aufführungen zu präsentieren. Über 1000 Zuschauer reisen mit den internationalen Ensembles an, die nach Freiburg eingeladen wurden.

Dimanche 17 août	17h00 - 19h20	Spectacle privé	Māori, Cuba, Lesotho, Ukraine
Lundi 18 août	20h00 - 22h30	Spectacle d'ouverture (sur invitation)	Tous les groupes
Mardi 19 août	20h00 - 22h30	Spectacle d'ouverture (public)	Tous les groupes
Mecredi 20 août	16h00 - 17h30	Spectacle pour les enfants	Slovaquie, Philippines, Pérou
Vendredi 22 août	20h00	Spectacle du 50 ^e	Cuba, Géorgie, Māori, Ukraine
Dimanche 24 août	14h30 - 16h45	Spectacle de clôture	Tous les groupes

SPECTACLE DU 50^e

VENDREDI 22 AOÛT

HALLE OMNISPORTS ST-LÉONARD / 20H00 - 22H30

Une soirée haute en couleur à ne pas manquer ! Présentée par le duo exclusif **Élodie Crausaz et JérémY Crausaz**, cette soirée s'annonce mémorable. Pour célébrer comme il se doit le 50e anniversaire des RFI, préparez-vous à un tourbillon d'émotions, d'humour et de surprises, avec à l'honneur, quatre ensembles phares venus du monde entier.

Ein farbenfroher Abend, den Sie nicht verpassen sollten! Dieser Abend wird von dem exklusiven Duo **Élodie Crausaz und JérémY Crausaz** moderiert und verspricht, unvergesslich zu werden. Um das 50-jährige Jubiläum der RFI gebührend zu feiern, bereiten Sie sich auf einen Wirbelwind aus Emotionen, Humor und Überraschungen vor, wobei vier Vorzeigensembles aus der ganzen Welt im Mittelpunkt stehen.

Avec Cuba, Géorgie, Māori, Ukraine

→ Suivi par la World Silent Party au Village du Monde

Mit Kuba, Georgien, Māori, Ukraine

→ Gefolgt von der World Silent Party im Village du Monde

SOUPER-SPECTACLE

MERCREDI 20 AOÛT

SALLE GRENETTE / 18H00

La troisième édition du souper-spectacle des RFI promet une expérience immersive et conviviale. Un repas en trois actes, agrémenté de danses et musiques du monde, pour une soirée placée sous le signe du partage, de la découverte et du plaisir des sens.

Die dritte Ausgabe des RFI-Spektakels verspricht ein immersives und geselliges Erlebnis. Ein Essen in drei Akten, garniert mit Tänzen und Musik aus aller Welt, für einen Abend im Zeichen des Teilens, der Entdeckung und der Sinnesfreuden.

Avec Pérou, Māori, Cuba, Pologne

Mit Peru, Māori, Cuba, Polen

→ inscriptions jusqu'au 15 août et menu sur rfi.ch

→ réservations sur rfi.ch ou billetterie de Fribourg Tourisme

SOIRÉE BASSE-VILLE

JEUDI 21 AOÛT

La fameuse soirée des RFI en Basse-Ville est de retour avec un défilé nocturne au départ de la Lorette suivi d'un bal endiablé à la Place de la Palme, organisé en collaboration avec l'Association des Intérêts de l'Auge.

Der berühmte Abend der RFI in der Untertadt ist wieder da, mit einem nächtlichen Umzug von der Lorette aus und einem anschließenden wilden Ball auf dem Place du la Palme, der in Zusammenarbeit mit der Association des Intérêts de l'Auge organisiert wird.

21h00 - 22h00	Défilé aux flambeaux Lorette - Planche-Supérieure - Karrweg - Place du Petit-St-Jean - Pont de Berne - Place de la Palme	Pérou, Slovaquie, Māori, France, Lesotho, Mekeo, Philippines, Géorgie
22h00 - 23h30	Bal nocturne Place de la Palme, Basse-Ville → petite restauration et boissons	Pérou, France, Māori

VILLAGE DU MONDE

DU DIMANCHE 17 AU SAMEDI 23 AOÛT

Pendant toute la durée du festival, la place Georges-Python se transforme en Village du Monde, un lieu festif open air où se déroulent huit soirées consécutives offertes par les RFI. On y retrouve les ensembles internationaux des RFI, ainsi que des groupes et DJs locaux aux sonorités venues des quatre coins du monde. Parmi les moments forts : la projection du film du 50e anniversaire le dimanche, le Bal Folk du mercredi, la Fiesta Latina du jeudi, la World Silent Party du vendredi, et l'incontournable soirée « Ville en fête » du samedi.

Während der gesamten Dauer des Festivals verwandelt sich der Georges-Python-Platz in das Village du Monde, einen festlichen Open-Air-Ort, an dem acht aufeinanderfolgende Abende stattfinden, die von den RFI angeboten werden. Es treten die internationalen Ensembles der RFI auf, sowie lokale Gruppen und DJs mit Klängen aus aller Welt. Zu den Höhepunkten gehören die Vorführung des Films zum 50. Geburtstag am Sonntag, der Bal Folk am Mittwoch, die Fiesta Latina am Donnerstag, die World Silent Party am Freitag und der unumgängliche Abend „Ville en fête“ (Stadt in Feierlaune) am Samstag.

→ **stands de boissons**
et nourriture du monde

→ **Stände mit Getränken**
und Speisen aus aller Welt

DIMANCHE 17 AOÛT

Concerts	18h00 - 19h15 19h30 - 20h00 20h15 - 20h45 21h00 - 21h30	DJ Rumba Stereo Slovaquie France Cuba
Soirée Film Anniversaire Open Air Projection du film du 50 ^e anniversaire	21h45 - 22h30	Réalisateur: Benoît Dietrich

LUNDI 18 AOÛT

Concerts	18h15 - 22h00	18h15 Afrospanish (afro dance & music), France/Suisse 19h30 Dieng-Qui Compagnie Sénégal (afro dance & music), Fribourg 20h30 Patate Douce (afro music), Fribourg
----------	---------------	---

MARDI 19 AOÛT

Cortège	17h00 - 17h45	Tous les groupes Domino - Av. Gare - Pl. Georges Python
Cérémonie officielle	17h45 - 18h00	Tous les groupes
Concerts	18h15 - 22h30	18h15 Danger Zèbre (funk fusion), Fribourg 20h00 Hans Dancing Clarinet, Suisse 21h15 La Doce (cumbia), Fribourg

MERCREDI 20 AOÛT

Animations	18h00 - 19h00	Mekeo, Cuba, Ukraine, Lesotho
Bal folk En collaboration avec l'association «Les Bouèbes» à l'occasion de leur 15 ^e anniversaire Dégustation de produits d'Auvergne	19h00 - 23h30	19h00 France (atelier danse) 20h00 Djiga, Suisse (bal folk) 20h45 France (spectacle) 21h45 Cara, Suisse (bal folk) 22h30 Frigan (bal folk)

JEUDI 21 AOÛT

Fiesta Latina Salsa, Bachata, Merengue, Reggaeton & mucho más Folklor	18h00 - 00h30	18h00 - 18h45 Pérou 19h15 - 20h30 Nolosé (salsa jazz), Lausanne 21h00-21h45 Clave Latina (salsa), Genève 22h15 - 23h00 Cuba Avec DJs Rumba Stereo et Kay-C
After RFI Cotton Club	00h30	

VENDREDI 22 AOÛT

Animations	18h00 - 19h00	Pologne, Lesotho, Géorgie, Cuba
Concerts	18h00 - 21h15	Lo et Vie (pop francophone), Fribourg Alejandro Reyes (pop reggaeton), Suisse
World Silent Party Venez danser sur les sons enflammés des DJs mythiques de la scène locale. La particularité ? Trois canaux, trois ambiances... et l'un d'eux confié aux artistes internationaux des RFI !	21h30 - 01h30	DJ Mugabo DJ Nessa la Rose DJ Chanoar

SAMEDI 23 AOÛT

Animations musicales	13h00 - 14h00 14h00 - 15h00 15h00 - 16h00	Groupe local Groupe local Cuba
Discokids pour enfants En collaboration avec Les Georges	16h00 - 17h00	
Spectacle	17h00 - 18h00	La Farandole de Courtepin
Ville en Fête	20h00 - 1h30	Tous les groupes

VILLE EN FÊTE

SAMEDI 23 AOÛT

VILLAGE DU MONDE, PLACE GEORGES-PYTHON / 19H00 - 1H30

Soirée mythique du festival, la « Ville en fête » réunit tous les ensembles internationaux invités à Fribourg sur deux scènes animées. Un public éclectique vient célébrer la diversité culturelle et déguster des spécialités du monde entier dans une ambiance festive et conviviale. DJ Ronfa fait danser les festivaillers jusqu'au bout de la nuit.

Der legendäre Abend des Festivals, die „Ville en fête“, vereint alle internationalen Ensembles, die nach Freiburg eingeladen wurden, auf zwei belebten Bühnen. Ein eklektisches Publikum kommt, um die kulturelle Vielfalt zu feiern und Spezialitäten aus aller Welt in einer festlichen und geselligen Atmosphäre zu genießen. DJ Ronfa lässt die Festivalbesucher bis in die Nacht hineintanzen.

Grande scène (Place Georges-Python): France (19h05), Slovaquie (19h30), Pérou (19h55), Mekeo (20h20), Lesotho (20h45), Pologne (21h10), Géorgie (21h35), Philippines (22h00), Ukraine (22h25), Cuba (22h50), Māori (23h15)

Petite scène (Rue de Romont): Géorgie (19h05), Philippines (19h25), Ukraine (19h45), Cuba (20h05), Māori (20h25), France (20h45), Slovaquie (21h05), Pérou (21h25), Mekeo (21h45), Lesotho (22h05), Pologne (22h25)

LES RFI À BULLE

VENDREDI 22 AOÛT

HÔTEL DE VILLE / 20H00

Pour la première fois, les RFI débarquent à Bulle. Trois ensembles des RFI investissent le centre-ville pour une soirée animée, en collaboration avec la Ville de Bulle et l'Office du Tourisme. L'Orchestre de la Ville de Bulle, qui accompagne l'ensemble ukrainien de Vinnytsia, joue à domicile.

Zum ersten Mal kommen die RFI nach Bulle. Drei Ensembles der RFI erobern das Stadtzentrum für einen lebhaften Abend, in Zusammenarbeit mit der Stadt Bulle und dem Tourismusbüro. Das Orchestre de la Ville de Bulle, das das ukrainische Ensemble aus Vinnytsia begleitet, hat ein Heimspiel.

Avec Ukraine (20h05), Philippines (20h30) et Pérou (21h20)

Mit Ukraine (20:05 Uhr), Philippinen (20:30 Uhr) und Peru (21:20 Uhr)



AUTRE REGARD

BOUT DU MONDE

DU MERCREDI 20 AU SAMEDI 23 AOÛT

JARDINS DU FUNICULAIRE / 17H00-18H00

Cap sur le Bout du Monde ! Découvrez les groupes des RFI dans un nouveau lieu intime et convivial, surplombant la Basse-Ville. Chaque soir, une facette de leurs cultures est à l'honneur : partagez un moment inoubliable avec les artistes et commencez la soirée en beauté !

Kurs auf das Ende der Welt! Entdecken Sie die Gruppen der RFI an einem neuen, intimen und geselligen Ort mit Blick auf die Untertadt. Jeden Abend steht eine Facette ihrer Kulturen im Mittelpunkt: Teilen Sie einen unvergesslichen Moment mit den Künstler*Innen und starten Sie in den Abend!

MĀORI DANS LA PEAU

MERCREDI 20 AOÛT / MĀORI

Découvrez la symbolique des tatouages māori... et repartez avec le vôtre! (éphémère, bien sûr).

Entdecken Sie die Symbolik der Māori-Tattoos ... und nehmen Sie Ihr eigenes mit nach Hause! (natürlich vergänglich).

RITUELS DE

LA PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE

JEUDI 21 AOÛT / MEKEO

Participez à une expérience inédite lors des rituels sacrés de la tribu des Mekeo.

Erleben Sie die heiligen Rituale des Mekeo-Stammes aus einer ganz neuen Perspektive.

IL ÉTAIT UNE FOIS LES PHILIPPINES

VENDREDI 22 AOÛT / PHILIPPINES

Découvrez les merveilleux contes et légendes des Philippines.

Entdecken Sie die zauberhaften Märchen und Legenden der Philippinen.

DE FIL EN AIGUILLE

SAMEDI 23 AOÛT

Tissez des liens avec des artistes des RFI venus des quatre coins du monde!
(en anglais)

Knüpfen Sie Kontakte mit RFI-Künstlern aus der ganzen Welt! **(auf Englisch)**

RFI-SKILLZ

DU MERCREDI 20 AU VENDREDI 22 AOÛT

Les cours de danse « RFI-Skillz » investissent les quartiers du Grand Fribourg. Jeunes et adultes sont invités à sortir de leur zone de confort et à s'essayer à différentes danses du monde. Un moment d'échange interculturel avec les artistes des RFI.

Die Tanzkurse „RFI-Skillz“ erobern die Viertel des Großraums Freiburg. Jugendliche und Erwachsene sind eingeladen, ihre Komfortzone zu verlassen und verschiedene Tanzstile auszuprobieren. Tänze aus der ganzen Welt zu probieren. Ein Moment des interkulturellen Austauschs mit den Künstlern der RFI.

Mercrèdi 20 août	16h00 - 17h00	Lesotho	Terrain de foot, Villars-Vert
Jeudi 21 août	16h00 - 17h00	Slovaquie	Parc du Domino, Quartier de Pérolles
	16h00 - 17h00 17h00 - 18h00	Cuba (salsa)	Halle Omnisports St-Léonard
Vendredi 22 août	16h00 - 17h30	Pérou	Terrain de basket, Quartier d'Alt

En collaboration avec Villars Animation, REPER et l'association du quartier d'Alt

BOIS DE MON COEUR

JEUDI 21 ET VENDREDI 22 AOÛT

BOIS DE MONCOR / 10H30-11H15

LAISSEZ-VOUS PORTER PAR L'ÉNERGIE VIVIFIANTE DE LA FORÊT ET LA PROFONDE CONNEXION ENTRE LES PEUPLES.

LASSEN SIE SICH VON DER BELEBENDEN ENERGIE DES WALDES UND DER TIEFEN VERBINDUNG ZWISCHEN DEN VÖLKERN TRAGEN.

Jeudi - L'histoire des Māori

Venez à la rencontre de la tribu des Tūhoe, du peuple Māori d'Aotearoa (Nouvelle-Zélande).

Donnerstag - Die Geschichte der Māori

Lernen Sie den Stamm der Tūhoe vom Volk der Māori aus Aotearoa (Neuseeland) kennen.

Vendredi - La tribu des Mekeo

Venez à la rencontre de la tribu des Mekeo, de Papouasie-Nouvelle-Guinée.

Freitag - Der Stamm der Mekeo

Lernen Sie den Stamm der Mekeo aus Papua-Neuguinea kennen.

HORS DU TEMPS

JEUDI 21 AOÛT

GRANDES RAMES / 12H00-14H00

Pique-nique au bord de la Sarine avec les Papous

La venue d'une tribu de Papouasie-Nouvelle-Guinée en Suisse est rare et exceptionnelle. Partagez un moment spontané avec les membres de la tribu autour d'un pique-nique canadien convivial. Chacun.e est invité.e à amener un plat à partager avec les Papous.

Picknick am Ufer der Saane mit den Papua

Der Besuch eines Stammes aus Papua-Neuguinea in der Schweiz ist selten und aussergewöhnlich. Teilen Sie einen spontanen Moment mit den Mitgliedern des Stammes bei einem gemütlichen kanadischen Picknick. Jede/r ist eingeladen, ein Gericht mitzubringen und mit den Papua zu teilen.

MEMO BIBLIO&LUDO+

SAMEDI 23 AOÛT

Avec des étudiants de l'université de Cracovie, MEMO célèbre les traditions de la **Pologne**.

10h30 - 12h30

Le matin, les familles sont invitées à découvrir la richesse culturelle de la Pologne à travers contes et légendes, jeux traditionnels et ateliers créatifs.

14h00 - 15h30

L'après-midi, un spectacle en extérieur par beau temps, suivi d'un cours de danse, fait danser petits et grands.

Gemeinsam mit Studenten der Universität Krakau feiert MEMO die Traditionen **Polens**.

10:30 Uhr - 12:30 Uhr

Am Vormittag entdecken die Familien den kulturellen Reichtum Polens anhand von Märchen und Legenden, traditionellen Spielen und kreativen Workshops.

14:00 Uhr - 15:30 Uhr

Am Nachmittag bringt eine Aufführung im Freien bei schönem Wetter und ein anschließender Tanzkurs Jung und Alt zum Tanzen.

DEVIENS BÉNÉVOLE

DU 16 AU 24 AOÛT

Es-tu prêt-e à vivre une aventure extraordinaire cet été ? Rejoins la grande famille des RFI en tant que bénévole ! Nous nous réjouissons à l'avance de partager cette belle aventure avec toi.

Bist du bereit, diesen Sommer ein aussergewöhnliches Abenteuer zu erleben? Schliesse dich der grossen RFI-Familie als Freiwilliger an! Wir freuen uns darauf, dieses wunderbare Abenteuer mit dir zu teilen.

→ **Inscription et informations rfi.ch**

→ **Anmeldung und Informationen unter rfi.ch**



DÎNER CHEZ L'HABITANT

SAMEDI 23 AOÛT

Vivez une expérience unique avec les RFI ! Devenez hôte d'un dîner et partagez un moment convivial avec des artistes folkloriques du monde entier. Rencontrez des personnes de différentes cultures, découvrez leurs traditions et partagez les vôtres.

Machen Sie eine einzigartige Erfahrung mit den RFI! Werden Sie Gastgeber eines Dinners und teilen Sie einen geselligen Moment mit folkloristischen Künstlern aus der ganzen Welt. Entdecken Sie verschiedene Kulturen und teilen Sie Ihre eigenen Traditionen.

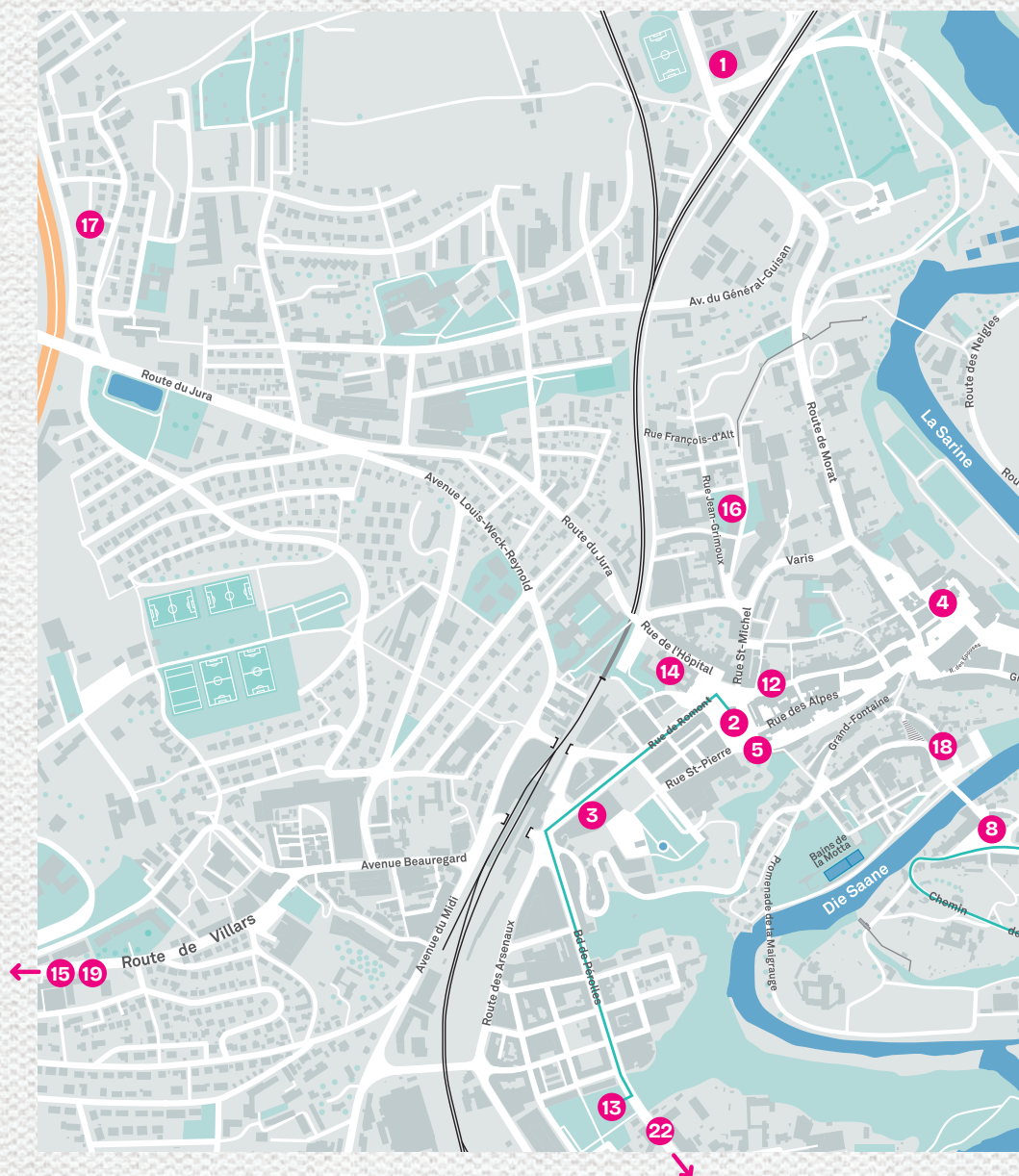
Ouvrez votre coeur et votre maison aux RFI !

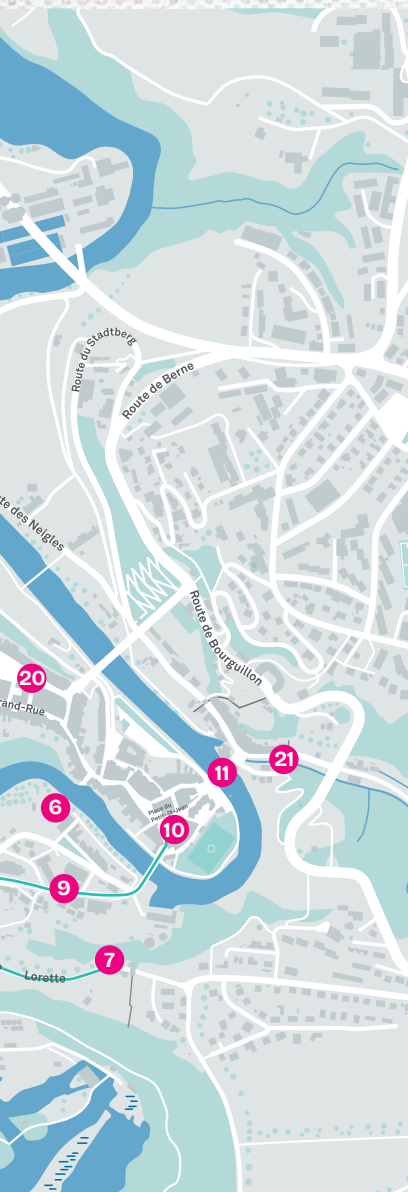
Öffnen Sie Ihr Herz und Ihr Zuhause für die RFI!

→ **Inscription et informations rfi.ch**

→ **Anmeldung und Informationen unter rfi.ch**

PLAN D'ACCÈS AUX SPECTACLES





- 1 Halle Omnisports St-Léonard
- 2 Place Georges-Python / Square des Places
- 3 Fribourg Centre
- 4 Salle Grenette
- 5 Jardins du funiculaire
- 6 Le Port
- 7 Lorette
- 8 Planche-Supérieure
- 9 Karrweg
- 10 Place Petit-St-Jean
- 11 Pont de Berne
- 12 Cotton Club
- 13 Parc du Domino
- 14 MEMO
- 15 Villars-Vert
- 16 Quartier d'Alt
- 17 Chemins de fer du Kaeserberg
- 18 Grandes Rames
- 19 Bois de Moncor
- 20 Les terrasses du Bourg
- 21 Place de la Palme
- 22 Marly Innovation Center

SAMEDI 16 AOÛT

09h30 - 20h00	Journée «À la rencontre des traditions» Voir p. 18-19	Espace Patrimoine Fribourg — Place Georges-Python Carrefour des Diasporas — Square des Places	
20h00 - 1h30	DJ Musiques du monde	Village du Monde Place Georges-Python	DJ Rumba & Mugabo

DIMANCHE 17 AOÛT

17h00 - 19h20	Spectacle privé	Halle Omnisports St-Léonard	Māori, Cuba, Lesotho, Ukraine
18h00 - 21h30	Concerts	Village du Monde Place Georges-Python	18h00-21h30 DJ Rumba Stereo 19h30 Slovaquie 20h15 France 21h00 Cuba
21h45 - 22h30	Soirée Film Anniversaire Open Air	Village du Monde Place Georges-Python	

LUNDI 18 AOÛT

18h15 - 22h00	Concerts	Village du Monde Place Georges-Python	18h15 Afrospanish (afro dance & music), France/Suisse 19h30 Dieng-Qui Compagnie Sénégal (afro dance & music), Fribourg 20h30 Patate Douce (afro music), Fribourg
20h00	Spectacle d'ouverture (sur invitation)	Halle Omnisports St-Léonard	Tous les groupes

MARDI 19 AOÛT

17h00 - 17h45	Cortège	Domino - Av. Gare - Georges-Python	Tous les groupes
17h45 - 18h00	Cérémonie officielle	Village du Monde Place Georges-Python	Tous les groupes
18h15 - 22h30	Concerts	Village du Monde Place Georges-Python	18h15 Danger Zèbre (funk fusion), Fribourg 20h00 Hans Dancing Clarinet, Suisse 21h15 La Doce (cumbia), Fribourg
20h00 - 22h30	Spectacle d'ouverture (public)	Halle Omnisports St-Léonard	Tous les groupes

MERCREDI 20 AOÛT

11h00 - 11h30	Spectacle	Chemins de fer du Kaeserberg Granges-Paccot	Ukraine
15h30 - 15h50	Animation	Fribourg Centre	France
16h00 - 17h30	Spectacle pour les enfants	Halle Omnisports St-Léonard	Slovaquie, Philippines, Pérou
16h00 - 17h00	RFI-Skillz Voir p. 27	Terrain de foot Villars-Vert	Lesotho
17h00 - 17h45	Spectacle décentralisé	Marly Innovation Center Marly	Pologne

17h00 - 18h00	Bout du Monde Māori dans la peau Voir p. 26	Jardins du funiculaire	Māori
18h00	Souper-spectacle	Salle Grenette	Pérou, Māori, Cuba, Pologne
18h00 - 19h00	Animations	Village du Monde Place Georges-Python	Pérou, Cuba, Māori, Pologne
19h00 - 23h30	Bal Folk En collaboration avec Les Bouèbes	Village du Monde Place Georges-Python	19h00 France (atelier danse) 20h00 Djiga, Suisse (bal folk) 20h45 France (spectacle) 21h45 Cara, Suisse (bal folk) 22h30 Frigan (bal folk)
20h00	Spectacle décentralisé	CO de Sarine-Ouest, Avry	Slovaquie, Philippines

JEUDI 21 AOÛT

10h30 - 11h15	Bois de mon Coeur L'histoire des Māori Voir p. 27	Scène forestière, Bois de Moncor	Māori
12h00 - 14h00	Hors du temps: pic-nic au bord de la Sarine avec les papous	Grandes Rames Basse-Ville	Mekeo
14h30 - 14h50	Animation	Fribourg Centre	Lesotho
16h30 - 16h50	Animation	Fribourg Centre	Géorgie
16h00 - 17h00 17h00 - 18h00	Cours de salsa débutants/moyens Cours de salsa moyens/avancés	Halle Omnisports St-Léonard	Cuba
16h00 - 17h00	RFI Skillz Voir p. 27	Parc du Domino Quartier de Pérolles	Slovaquie
17h00 - 18h00	Bout du Monde - Rituels de la Papouasie-Nouvelle-Guinée Voir p. 26	Jardins du funiculaire	Mekeo
17h00 - 18h00	Animations musicales Aperitivo du Bourg	Les terrasses du Bourg	Lesotho, Slovaquie
18h00 - 00h30	Fiesta Latina	Village du Monde Place Georges-Python	18h00 Pérou 19h15 Nosolé (salsa jazz), Lausanne 21h00 Clave Latina (salsa), Genève 22h15 Cuba DJs Rumba Stereo et Kay-C
20h00	Animation	Le Port, Basse-Ville	Lesotho
21h00 - 22h00 22h00 - 23h30	Soirée Basse-Ville - Défilé Soirée Basse-Ville - Bal nocturne En collaboration avec l'AIA	Lorette - Planche-Supérieure Karrweg - Place du Petit-St-Jean Pont de Berne - Place de la Palme Place de la Palme, Basse-Ville	Pérou, Slovaquie, Māori, France, Lesotho, Mekeo, Philippines, Géorgie Pérou, France, Māori
00h30	After RFI	Cotton Club	

VENDREDI 22 AOÛT

10h30 - 11h15	Bois de mon Coeur La tribu des Mekeo Voir p. 27	Scène forestière Bois de Moncor	Mekeo
14h30 - 14h50	Animation	Fribourg Centre	Philippines
16h00 - 17h30	RFI-Skillz Voir p. 27	Terrain de basket Quartier d'Alt	Pérou

16h30 - 15h50	Animation	Fribourg Centre	Pologne
17h00 - 18h00	Bout du Monde Il était une fois les Philippines Voir p. 26	Jardins du funiculaire	Philippines
18h00 - 19h00	Animations	Village du Monde Place Georges-Python	Pologne, Lesotho, Géorgie
18h00 - 21h15	Concerts	Village du Monde Place Georges-Python	Lo et Vie (pop francophone), Fribourg Alejandro Reyes (pop reggaeton), Suisse
18h00	Spectacle décentralisé	Vuadens	Māori, Choeur de Candy, Chœur-Mixte L'Espérance Vuadens, Lesotho
18h00	Spectacle décentralisé	Place minérale de Cormanon Villars-sur-Glâne	France, Pologne
20h00 - 22h30	Spectacle du 50°	Halle Omnisports St-Léonard	Cuba, Géorgie, Māori, Ukraine
20h00	Les RFI à Bulle	Hôtel de Ville, Bulle	Ukraine, Philippines, Pérou
20h00	Spectacle décentralisé	Cantorama, Jaun	Mekeo, Slovaquie
21h30 - 01h30	World Silent Party	Village du Monde Place Georges-Python	DJ Mugabo DJ Nessa la Rose DJ Chanouar

SAMEDI 23 AOÛT

11h00 - 12h30	Kiosque à Musiques RTS	Halle Omnisports St-Léonard	Pologne, Lesotho, Cuba, Pérou, France
10h30 - 12h00 14h00 - 15h30	MEMO biblio&ludo+ Voir p. 28	MEMO	Pologne
13h00 - 14h00 14h00 - 15h00 15h00 - 16h00	Animations musicales	Village du Monde Place Georges-Python	Groupe local Groupe local Cuba
16h00 - 17h00	Discokids pour enfants En collaboration avec Les Georges	Village du Monde Place Georges-Python	
17h00 - 18h00	Spectacle	Village du Monde Place Georges-Python	La Farandole de Courtepin
17h00 - 18h00	Bout du Monde - De fil en aiguille	Jardins du funiculaire	Tous les groupes
19h00 - 1h30	Ville en Fête Voir p. 24	Village du Monde Place Georges-Python	Tous les groupes

DIMANCHE 24 AOÛT

14h30 - 16h45	Spectacle de clôture	Halle Omnisports St-Léonard	Tous les groupes
---------------	----------------------	-----------------------------	------------------

TARIFS

RÉSERVATIONS

Réservations sur rfi.ch ou billetterie de Fribourg Tourisme.

ST-LÉONARD

SPECTACLES D'OUVERTURE ET DE CLÔTURE

SPECTACLE DU 50^e

Plein tarif	CHF 30.-
Tarif réduit (AVS / AI / étudiant-e)	CHF 20.-
Enfants (jusqu'à 16 ans)	Gratuit (réservations à la billetterie de Fribourg Tourisme ou en caisse du soir)
Carte Culture Caritas	CHF 15.-
Pré-vente (jusqu'au 11 août)	-5%
AG Culturel	Gratuit (réservations à la billetterie de Fribourg Tourisme ou en caisse du soir)

SPECTACLE POUR LES ENFANTS

Entrée libre	Collecte à la sortie
--------------	----------------------

COURS DE DANSE SALSA

	CHF 15.-
--	----------

WORLD SILENT PARTY - VILLAGE DU MONDE

Adulte	CHF 15.-
Enfants (jusqu'à 16 ans)	CHF 5.-

SOUPER SPECTACLE

SALLE DE LA GRENETTE - RÉSERVATIONS JUSQU'AU 15 AOÛT

Tarif unique	CHF 100.- / Apéritif - 3 plats - café
--------------	---------------------------------------

ACCÈS

ACCÈS TPF

Billet de spectacle = billet de transports publics (valable en zone 10)

Aux RFI, j'y vais en famille ! Le voyage est offert pour les enfants jusqu'à 6 ans

Horaires sur tpf.ch

ARRÊTS DE BUS

St-Léonard	Arrêt « Poya »	Bus 1
Fribourg Centre	Arrêt « Place de la Gare »	Bus 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11
Place Georges-Python	Arrêt « Place Georges-Python »	Bus 3, 5



RFI.CH

FRI♥OURG